

中央日報

社址中山路新街口北首 電報掛號一一三五

第二千一百十九號

今日二大張售洋二分五厘

請閱上海

申報

諸君注意本報已自十五日起每逢星期日
送贈送彩如承訂閱圖畫一大張隨報附
或向本報人訂閱均可請向本分館訂定
南京分館設奇貨街即建康路三〇八號 電話二二二九號

欲集壹萬元
基金者
請注意

之計在一春一日之計在一晨 致富最難者在第一次之壹萬元 本年奉令
欲謀致富者可存入本 儲蓄部 特種定期儲蓄洋三千七百六十八元八角九
分 三十三元九角 可得洋壹萬元 如每月存洋四十六元三角三分滿十年或每月存洋
五元五角 亦可得洋壹萬元 既可集有一萬元之基金 即可存洋
一萬元 不難致富矣 陰歷過壬午 補平尚未為晚
另有各種儲蓄章程函索即寄

中國實業銀行儲蓄部啟 總部上海博物院路三號

本京分部 城內下關 電話 二二四八 四二三四
白路 電話 二二四八 四二三四
郵府巷 電話 二二四八 四二三四

陸軍第四十九師駐京通訊處遷移通告

軍用圖書社 最近出版新書！
社址國府路

日本陸軍法規輯要

全四冊

一三四冊

查我國軍政治規。已經一再編定。可供國人參考。然待正待補全之處。時所不可參合。茲選錄總憲章以及日本陸軍法規內容。爲吾國所罕有。讀以餉國。正所宜研究改良。是以項書。本國所應備。留心軍國事者。盡不取而閱之。章制上之研究。兼可窺知其國軍政情形也。定價五元。九折。

專家設計衛生工程

登陸技師施基管先生負責設計選購優良材料承裝下列各工務局如蒙惠顧無任歡迎

本廠專聘名師接辦各種衛生工程規期具報

冷水熱自來水管
冷熱自來水管
熱氣通風
衛生器具
金陵房產建設社啟

新市東門外梅
電話三二九八七號



南京九华路北段八十七号
天津法租界勸業場二樓
北平前門外西河沿
濟南經二路經三路一百七十八号
漢口保泰街五十一号

[illegible]

中央時事週報

〔這一週〕論新生活運動（炎）
 教授改業與文化前途（炎）
 華盛頓之要人（內閣十部長）……
 美現內閣各要人之言論，性格，政策，本文均一一說明
 文字甚為流暢。
 表現在蕩寇志與征四寇上面的知識階級的意識形態……
 這是薩先生「續水游傳與中國社會」的最後一篇，非常
 精彩
 近代家庭病態之社會學的考察……
 胡一貫

連體共棲著的白鼠所告訴我們的新聞
(下).....沈霽春

本年科學新報.....沈蔣王

現代獨裁政治之科學根據……………喬誠

本文由政治概論的變遷說到現代獨裁政治，深入顯出，異常透澈。

國社黨統治下之德國經濟政策……………小疏筆談

一週間國內外政治經濟……………仲易等

詩話……………

黑暗中……………李同愈

這是一篇驚鴻戲的獨幕劇，本刊開藝欄後，刊載創作劇本，以此為矮矢。

中央時報徵求文藝作品
本報自第三卷起，添闢文藝欄，徵求精采作品，凡詩、歌、戲劇、小說、無論創作翻譯，均所歡迎，篇幅最長不得過三千字，願報從速，敬希海內鴻達，不吝珠玉，隨時寄註明「時事週報室」。

海上
晨報
快日
而夕
且兩
精刊

是讀者本位的大日報
常爲讀者謀幸福利益

評論	警策公正	區城	一個月	六個月	全年
新聞	新穎敏捷	日本及	九角	五元	九元六角
畫報	美麗精采	蒙古新疆	一元六角	九元三角	十八元
附刊	五花八門	香港澳門	一元九角	十一元	二十元
遞送	早晚兩次	歐美南洋	三元七角	廿二元	四十元
定價	廉於他報				

報費先惠，郵票九五計算。

晨報
上海山東路二〇五號
電話一四九四

伍梯雲先生追悼大會公啓

伍梯雲先生追悼大會籌備處啓

中國天一保險公司南京分公司敬謝各界啟事

敝公司昨日開華荷會
瑤章寵錫並承惠然蒞止
前程良言永誌惟愧招待失周
有負隆情敬此鳴謝伏祈
公鑒 本公司敬啓

考選委員會辦理首都普通考試報名展限公告 第三號

爲公告事查本會辦理首都普通考試報名原定三月二十日截止茲以近日遠道來函索取聲請審查及報名書表者爲數甚多預計郵遞往返恐未能悉於限內辦完手續茲特展至三月三十一日爲報名截止期除各項辦法仍照前次所登各報公告外各該應考人員務於三月三十一日以前速向本會辦妥
中華民國二十三年三月十九日 委員長王會賢 啓

中央飯店股份有限公司
召集股東會通告
茲經本會議決於四月十五日（即陽曆五月十五日）下午二時假國父上賓禮堂召開股東常會報告上年營業狀況收支賬略並照章改選監察人自三月十五日起至開會日止照章停止過戶除函分送各股東外特此通告
中央飯店董事會啓

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

津浦鐵路招商承辦餐車賓館食堂

凡國內商人具有辦理上項事業經驗資本充足保證殷實情願承辦者可選向浦口本路車開標日期定於四月十六日（星期日）上午十時在該處開標。凡欲領取承辦合同草案投標須知者請向本路各站索取。如有效至標函當常與本路有從各項條件上確實考核與決定之權。不僅以出價最高為標準。此布。

商本路總務部令招
辦各次客車上餐車
浦口食堂泰安賓館

津浦鐵路招商承辦餐車賓館食堂

凡國內商人具有辦理上項事業經驗資本充足保證殷實情願承辦者可選向浦口本路車開標日期定於四月十六日（星期日）上午十時在該處開標。凡欲領取承辦合同草案投標須知者請向本路各站索取。如有效至標函當常與本路有從各項條件上確實考核與決定之權。不僅以出價最高為標準。此布。

商本路總務部令招
辦各次客車上餐車
浦口食堂泰安賓館

交通部促進航業討論會啟事

凡本局定於三月二十日（星期日）上午九時在交通部會議廳（即原交通部會議廳）舉行促進航業討論會。屆時請各航業代表及商民代表踴躍參加。此啟。

交通部

交通部促進航業討論會啟事

凡本局定於三月二十日（星期日）上午九時在交通部會議廳（即原交通部會議廳）舉行促進航業討論會。屆時請各航業代表及商民代表踴躍參加。此啟。

交通部

國際週報
 第七期
 第四期要
 薄儀借號與國際關係
 德奧主義世界之美國外交政策
 最近蘇俄合併的內外因素
 國聯是否為達到和平之路
 陳次祥
 王伯祥
 總編輯
 周君琛
 葉祥法
 本報每份定價大洋五分半年連郵費一元
 一角全年二元國外加倍(郵票代銀九五
 折)社址南京湖南路十八號訂閱者請直
 接函購

國際週報
 第七期
 第四期要
 薄儀借號與國際關係
 德奧主義世界之美國外交政策
 最近蘇俄合併的內外因素
 國聯是否為達到和平之路
 陳次祥
 王伯祥
 總編輯
 周君琛
 葉祥法
 本報每份定價大洋五分半年連郵費一元
 一角全年二元國外加倍(郵票代銀九五
 折)社址南京湖南路十八號訂閱者請直
 接函購

元味情：雪蘭
每册一角五分
全年一元五角
（懷友）
……李景璋

婦女共鳴月刊
第三卷
第三期
要目

五年來婦女之問題：社英
虛觀的長談：朱學詩
蘭心：蘭心與秦君
小說：家庭
五分鐘的夢：雪蘭
激：蘭心
六：蘭心
歷：蘭心
社址：南京
代售處：上海
現代大東
民國九年

國際時事
四國角逐中之西藏
可徵伊俄
接向本社洽

元味情：雪蘭
每册一角五分
全年一元五角
（懷友）
……李景璋

婦女共鳴月刊
第三卷
第三期
要目

五年來婦女之問題：社英
虛觀的長談：朱學詩
蘭心：蘭心與秦君
小說：家庭
五分鐘的夢：雪蘭
激：蘭心
六：蘭心
歷：蘭心
社址：南京
代售處：上海
現代大東
民國九年

國際時事
四國角逐中之西藏
可徵伊俄
接向本社洽

朝報正式出版通告

本報自上月登刊樣報以來認承各界推許良深感幸茲定三月二十三日正式出版取價本京及各地每月洋七角每本報每月洋兩元半年九角全年六元凡國外郵費另加三個月廣告廣告長期短期一律優待本報行銷廣闊刊登廣告收本必宏倘蒙登外埠函洽本報可用電話關照當即派人趨前接洽

本報地址 營業部四二八八號

電話 電報掛號 二六〇〇號

本報擴充篇幅增為三大張啓事

本報自四月一日起擴充篇幅為三大張除力求充實內容外并增闢社會版同時每週編印有關學術之副刊多種以堅讀者雅望每份一元二角五分全年十二元四角五分在內諸君如欲訂閱者請向本報發行部接洽

中央夜報自四月一日起停刊啓事

本社中央夜報原係臨時附送茲因內容全副精神實注於一種刊物起見特自四月一日起將夜報停刊同時擴充日報篇幅為三大張敬希 讀者注意

晉綏軍克磴口跟蹤追擊

孫軍向石嘴子方面潰竄傷亡甚重

▲中央社北平十八日電 晉綏軍克磴口跟蹤追擊孫軍向石嘴子方面潰竄傷亡甚重傳作義進駐五原投誠部調駐候編

▲中央社北平十八日電 晉綏軍克磴口跟蹤追擊孫軍向石嘴子方面潰竄傷亡甚重傳作義進駐五原投誠部調駐候編

匪犯浙邊被擊潰

常山玉山駐軍擊退匪萬餘

▲中央社北平十八日電 匪犯浙邊被擊潰常山玉山駐軍擊退匪萬餘

陳濟棠部俟總攻令下前進

工業會議

▲中央社北平十八日電 陳濟棠部俟總攻令下前進

即將返察

張人傑部經勸告已撤械

▲中央社北平十八日電 即將返察張人傑部經勸告已撤械

閩垣大火

焚燬千餘家

▲中央社北平十八日電 閩垣大火焚燬千餘家

平新生活運動

成立促進會

▲中央社北平十八日電 平新生活運動成立促進會

九省民教廳長

在南昌開會

▲中央社南昌十八日電 九省民教廳長在南昌開會

陶尚銘

離平返唐

▲中央社北平十八日電 陶尚銘離平返唐

陳果夫在鎮

視察中山紀念林

▲中央社鎮江十八日電 陳果夫在鎮視察中山紀念林

唐有壬等

遊覽頤和園

▲中央社北平十八日電 唐有壬等遊覽頤和園

英使賈德幹抵京

定下星期四左右赴平視事

▲中央社北平十八日電 英使賈德幹抵京定下星期四左右赴平視事

劉桂堂殘匪

擬冀魯境

▲中央社北平十八日電 劉桂堂殘匪擬冀魯境

雲南旅京同鄉

爲英侵滇開緊急會

▲中央社北平十八日電 雲南旅京同鄉爲英侵滇開緊急會

新聞宣傳會議

今晨在中央黨部開幕

▲中央社北平十八日電 新聞宣傳會議今晨在中央黨部開幕

張繼日內赴陝

籌備西京建設事宜

▲中央社北平十八日電 張繼日內赴陝籌備西京建設事宜

汪院長夫婦

昨已返京

▲中央社北平十八日電 汪院長夫婦昨已返京

馮樓合龍

工作即告竣

▲中央社北平十八日電 馮樓合龍工作即告竣

二月份對外貿易入超

達二千八百餘萬元之鉅

▲中央社北平十八日電 二月份對外貿易入超達二千八百餘萬元之鉅

意奧匈三角協定成立

墨索里尼政策勝利

共成立三約規定政治合作商業互惠

任何國或若干國從此不能支配中歐

▲中央社羅馬十七日電 意奧匈三角協定之成立，為歐洲外交史上之重大事件。此項協定之成立，不僅使墨索里尼之政策獲得勝利，且使歐洲之局勢發生重大變化。此項協定之成立，將使歐洲之局勢發生重大變化。此項協定之成立，將使歐洲之局勢發生重大變化。

北平民衆革命紀念

平津滬蘇湘鄂分別召開紀念會

▲中央社北平十七日電 北平各界於今日下午二時，在北平大學大禮堂，舉行北平民衆革命紀念會。到會者有：北平各界代表、北平大學師生、北平市民等。會中由北平大學校長致詞，強調北平民衆革命之重要性。隨後由各界代表發言，一致通過紀念北平民衆革命之決議案。

王用賓對憲草意見

申述三點對憲法草案意見

▲中央社北平十七日電 王用賓氏於今日下午，在北平大學大禮堂，就憲法草案提出三點意見。第一、關於憲法草案之原則，王氏認為應以保障民權為首要。第二、關於憲法草案之程序，王氏認為應以公開透明為原則。第三、關於憲法草案之內容，王氏認為應以具體明確為標準。王氏並呼籲各界對憲法草案提出更多意見，以完善憲法草案。

銀價與幣制

（劉振東）

中央政治學校財政系主任劉振東氏，於今日下午，在北平大學大禮堂，就銀價與幣制問題發表談話。劉氏指出，銀價之波動，對幣制之穩定具有重要影響。他認為，政府應採取有效措施，以穩定銀價，維護幣制之穩定。劉氏並呼籲各界關注銀價與幣制問題，共同維護國家金融之穩定。

法德軍縮照會

法德兩國政府已同意照會

▲中央社倫敦十七日電 法德兩國政府已就軍縮問題達成協議。法德兩國政府已同意照會，表示將共同努力，以實現歐洲之和平與穩定。此項照會之達成，被視為歐洲外交史上之重大突破。法德兩國政府並表示，將繼續就軍縮問題進行協商，以期達成更具體之協議。

偽組織公賣毒物

國聯代表痛加指摘

▲中央社倫敦十七日電 國聯代表於今日下午，在國聯大會上，就偽組織公賣毒物問題發表指責。代表們指出，偽組織公賣毒物，嚴重違反國際法，對人類健康與安全構成威脅。代表們並呼籲各國政府採取行動，以打擊偽組織公賣毒物行為，維護國際社會之利益。

瑞典成立貸款協定

瑞典政府與國際貨幣基金達成協議

▲中央社斯德哥爾摩十七日電 瑞典政府與國際貨幣基金（IMF）已就貸款協定達成協議。根據該協定，IMF將向瑞典政府提供貸款，以支持瑞典政府之經濟發展。瑞典政府並表示，將充分利用IMF提供之貸款，以促進瑞典經濟之增長與穩定。

棉業談判已入新階段

將由英日兩國政府出面交涉

▲中央社倫敦十七日電 棉業談判已進入新階段。據悉，英日兩國政府將就棉業問題進行進一步交涉。此項談判之進展，將對全球棉業市場產生重大影響。英日兩國政府並表示，將繼續就棉業問題進行協商，以期達成協議。

美陸軍部稱

軍機運郵以九路為限

▲中央社華盛頓十七日電 美國陸軍部今日發表聲明，稱軍機運郵將以九路為限。此項聲明旨在加強軍事安全，防止軍機運郵洩露。陸軍部並表示，將嚴格執行此項規定，以確保軍事行動之順利進行。

奧保皇黨

兩派對敵日益加甚

▲中央社維也納十七日電 奧地利保皇黨內部兩派之矛盾日益加深。據悉，兩派在政治立場與行動上存在顯著分歧，導致黨內關係緊張。此種局勢之發展，將對奧地利政局產生重大影響。各方正密切關注事態發展，以期避免事態擴大。

橫痃之痛 苦極
近有心得 特製此膏
法無不效 初起已潰
均能全消 于數日
之能全消 有驗
鏡本所 專治
科器血 清毒
查器血 清毒
花柳各 症內外
求正確 治癒力
求理 瘰癧力

時間
上午十時至下午五時

地址
宋盧路
行上海銀
大馬路

電話
三九三

多此一舉

要移植外文，自然免不了有些非譯音不可的專門名辭。可是，這些譯出來的，跟老實說，讀者是不歡迎的；不是嫌太長（如陀思妥也夫斯基 *Dostoyevsky*），就是嫌太短（如波多 *Poe*），說說聽聽的聽慣一些（但總覺得還是與我們的習俗不合，終免有格格不入的）。這不免有些介介。然而，這是沒法子想的，我們不能像編歷史書樣，硬把 *Ferdinandus* 譯作「斐迪南德」，所以 *Verbiest* 譯作「南壁士」、*Joannes Adam Shall Von Bell* 譯作「湯若望」，所以在這裏，姑置之不論。

其次，譯名的不一致，也是給讀者的一個大困難。譬如，俄國作家當中，我們知道有兩個很有名的名字，一個是「契訶甫」，一個是「契爾夫」；這兩個名字都很熟，可是，我們並不容易想到就是 *Chekov* 一個人。此外，*Hugo* 有譯作「魯俄」的，也有譯作「雨果」的，*New Zealand* 有譯作「新西蘭」的，也有譯作「細絲倫」的。這種一個名字幾種譯法的很多，而各種譯名又都普遍普通，都很常見，所以害得專靠譯文的讀者摸不着其妙，絲毫辨不清「多名一體」的把戲，這是有法子而不見人想的，暫且也置之不論。

這裏所要的，便是有義不譯，偏要新翻花樣，偏要辭些笨拙不順的字，如靈感 (Inspiration) 定要寫作「烟士披利純」，「傳奇」(Romance) 定要寫作「羅曼司」等等，硬要叫讀者多轉幾個圈，多抹幾個角，然後才體會得到文字的意思，則誠不知是何居心了。雖然，假如「烟士披利純」和「羅曼司」等字眼，真能夠成為中國字典上的一種名詞，則那比「煙土」的還沒有什麼要緊，可是，「人各有譯法，Inspiration 譯作「羅曼司」和 Romance 又未始不可寫成「歷世節李順」，「羅馬史」或竟比他更特別的花樣。例如，牠們的不辭性，如何得從聽人叫過「即令辭性得以穩固」，那多少總還是有點令人討厭。例如，牠們不懂英文而沒有發覺人叫過「Mister」的讀者，對於「密斯特」或「米司」等字眼，無論如何多見，一遇到了總還是有幾分頭痛的。就是學過英文的人，對於「Monsieur le Marquis」(Madame) 類比較耳生法，也何嘗不是一樣呢。

尤有可怪者，不但譯文如此，即創作裏面，也有這種種字眼，如「怪誕的」Romantic 定要稱「羅曼諦克」，「幕」(Curtain) 定要稱「卡通」等，則更不知有何用處了。我想，假如有人高興，學着 Good Year 輪胎招牌譯成「固特異」的辦法，來作個更滑稽的，硬把 Romantic 譯作「魯莽的客」，Ou Pan 譯作「咬痰」，又有何不可呢？

誠如是「再見」(Good-bye)應譯作「我拍拍屁股走人」，「我在路上走」(I walk on the road)應譯作「我走」，「愛麗路」(Arling)或「哀惡客」(Arling)，「我」或「哀惡客」或「哀惡客翁則樂得」，或「XXXXXXXXXX」，或「XXXXXXXXXX」，或「XXXXXXXXXX」……這麼一來，我們千辛萬苦地打倒了「間接達意」的『文言文』，却又建起了這「雖間接且不能達意」的『繡譯文』，豈不空費一肚子力？

而中國固有用以表達意思的文字，也就不知道是作什麼用的了。

招勉之

的流行說：『去了和邊口，加手便成』。書生分得和字，說：『科科高中誰不愛？請入我的書房內，吃下子燒肉菜菠菜！』女郎分得橘字，說：

揭曉結果，女郎高中頭獎，和尚書生均只得少頭獎。既然而成爲了頭獎，却至今尚未成名士或女作家，使後代文人所傳誦，那未免可惜。

因爲黃河乾了，水的交通完全斷絕，河西田園，也使不能耕種。西北的人民，是這樣辛的，逼着天災人禍吞食着那可怕，奇

平

決堤的慘劇，鬧着水災

六君子

輯孟雄述

九，憩園楹聯

甘藷藩薯多錫，池上草堂筆記，紀其豐不謬。歲市幣百餘金，酬其守庫之勞人。右爲外庫，二堂則內庫也。故無二堂。甘藷產牡丹，而以高中所植爲冠，幾百數十產以百計，最或過麗，林苙之勝，實絕一園名曰懸，蓋取分隸之義。各廳樓亭閣樓皆嗣年筆也。四照廳有聯云：

「人影鏡中，被一片花光圍住，霜華秋看四山嵐峯飛來。」

天香亭聯云：
「鳩婦雨添三月翠 鼠結風裏一亭香」
「鳩婦雨添三月翠 鼠結風裏一亭香」
夕佳樓聯云：
「夕陽山色橫危檻 夜雨河聲上小樓」
又自撰懸聯云：
「雲臺雁度天夕 雨夢蟻穿堂秋」
品聲淒淒，骨重神寒，剪取半江秋水，
筆畫之，亦不以爲過。

愈

我母親去世的時候，可親的母性之愛，是一個未滿三歲的嬰小的心田上，常常不用說，我當時不會付畫，而她是應該一絲絲的悲哀的。她中的。

給我留下什麼，甚至年青的母親真的。她在愛護我們麼偉大的母親呵！也不失去合適的機。

我們教訓我們，怎樣使孩子們得到好的家庭教育，且要份都繫在孩子們身上。我們知道，家庭的倫理，我們教訓我們，怎樣使孩子們得到好的家庭教育，且要份都繫在孩子們身上。

聽了母親這樣的話，我以前竟被刺激了一下，以前我沒過的思想就在這個時候侵入了我的腦子。我似乎感到缺少一件生命的东西了。

然而，不管怎樣說，這位年青的母親是永遠那樣的相愛的，一忿怒不到她的兒子裏去也永遠找不到的。

我相信，每一個有靈心的人都願意愛慕那樣的母親，而且又美觀的有如一個天使一樣。

情的關心，我真覺不過，當我有時不想念自己擁有的時候，我總是懷着恨恨的，我底母親，我談論的一些後世等待前來的故事，我最多祇在裏邊上找到，或是親聽到，我自己是一樣經驗的。

現在，我不得不離開我的母親了。但是我自己的小孩們，一個個像孩子剛大的時候一樣。

士醫生紅色補丸甚見效驗是以耐心服用不久諸症悉愈康健如恆迄今身體
常佳殊令人感激此丸之功於不置也

韋廉士醫生紅色補丸由其補血而健全體之功能當愈許多疾病如血虧腦弱
早老食滯痛瘋腰疼尻系痠楚
婦科各症其尤著也 各藥房
皆有出售或直向上海江西路
四五一號韋廉士醫生藥局購
備每瓶一元五角六瓶八元郵
費不取

(1)



蔡樂善

君玉照

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE MEDICINE CO.

五 海

英租界民廳五馬路口

東方飯店

房間清潔定價便宜可稱上海獨一

車站輪埠汽車接客可以一概免費

塔牌水泥

塔牌水泥為香港新公司郭振出品貨真價廉久負盛名現在大批運京各處每袋二拾合一桶重一百零六斤分城外另議

順和水泥廠啓

鼓樓中山路五十五號電話一七五六號

家庭教育小說 三版

最新出版

小婦人好妻子

(譯滄澗鄭)

元一 購深小 恆
道每種 深婦家 悌
紙種 婦人 必
本實 上個 心
元 兩片 影 發
二 面中 必 繼
角 書片 為 綿
普 情 必 綿
通 味 讀 綢
紙 華 謔 綢
本 華 文 綢
一 書 為 綢
角 宜 家 綢
二 宜 家 綢
角 宜 家 綢

元一 購深小 恆
道每種 深婦家 悌
紙種 婦人 必
本實 上個 心
元 兩片 影 發
二 面中 必 繼
角 書片 為 綿
普 情 必 綿
通 味 讀 綢
紙 華 謔 綢
本 華 文 綢
一 書 為 綢
角 宜 家 綢
二 宜 家 綢

四版田著無線電

原理及直製收音機製作法

附修

最新出版

本館共計八種
一、算術
二、代數
三、幾何
四、三角
五、物理
六、化學
七、生物
八、歷史

遺失

鄙人前領有失除呈部現有

[illegible]

交通便利	全	●	單鋪房間	一元四角起	●	雙鋪房間	二元二角起	●	洋台房間	二元六角起	●	浴室房間	四元五角起	●	汽車免費	比衆便宜	晝夜備齊	精美完全	高爽空氣	交通便利
------	---	---	------	-------	---	------	-------	---	------	-------	---	------	-------	---	------	------	------	------	------	------

設大房內裝
 收音各台備
 音以資娛樂
 本店附設書
 場坐位舒暢
 聘請彈唱名
 家供客消遣

有線電報掛號
 七五〇

聲明
 部第七
 差途中
 此登報
 郵人
 上海
 銀行
 辦事
 處第
 二樓
 五號

西人教授英文
 英文俄文分班授課
 每生月納學費八元
 每山山村學費三元九角
 號

張桂森啟事
 啟人於前日遺失方形木質
 牌一枚除登報聲明作廢
 外特此聲明

廣告
 陸軍大學校訓官處啟事
 遺失軍工務局第四
 號黃色工牌腳牌第
 四號除登報聲明作
 廢外特此聲明

無線電交流
 修理
 收音
 機測
 算法
 (一)修理一般之收音機
 (二)試驗器
 (三)試驗法
 (四)測算法
 (五)試驗器
 (六)測算法
 (七)試驗器
 (八)測算法
 (九)試驗器
 (十)測算法
 (十一)試驗器
 (十二)測算法
 (十三)試驗器
 (十四)測算法
 (十五)試驗器
 (十六)測算法
 (十七)試驗器
 (十八)測算法
 (十九)試驗器
 (二十)測算法
 (二十一)試驗器
 (二十二)測算法
 (二十三)試驗器
 (二十四)測算法
 (二十五)試驗器
 (二十六)測算法
 (二十七)試驗器
 (二十八)測算法
 (二十九)試驗器
 (三十)測算法
 (三十一)試驗器
 (三十二)測算法
 (三十三)試驗器
 (三十四)測算法
 (三十五)試驗器
 (三十六)測算法
 (三十七)試驗器
 (三十八)測算法
 (三十九)試驗器
 (四十)測算法
 (四十一)試驗器
 (四十二)測算法
 (四十三)試驗器
 (四十四)測算法
 (四十五)試驗器
 (四十六)測算法
 (四十七)試驗器
 (四十八)測算法
 (四十九)試驗器
 (五十)測算法
 (五十一)試驗器
 (五十二)測算法
 (五十三)試驗器
 (五十四)測算法
 (五十五)試驗器
 (五十六)測算法
 (五十七)試驗器
 (五十八)測算法
 (五十九)試驗器
 (六十)測算法
 (六十一)試驗器
 (六十二)測算法
 (六十三)試驗器
 (六十四)測算法
 (六十五)試驗器
 (六十六)測算法
 (六十七)試驗器
 (六十八)測算法
 (六十九)試驗器
 (七十)測算法
 (七十一)試驗器
 (七十二)測算法
 (七十三)試驗器
 (七十四)測算法
 (七十五)試驗器
 (七十六)測算法
 (七十七)試驗器
 (七十八)測算法
 (七十九)試驗器
 (八十)測算法
 (八十一)試驗器
 (八十二)測算法
 (八十三)試驗器
 (八十四)測算法
 (八十五)試驗器
 (八十六)測算法
 (八十七)試驗器
 (八十八)測算法
 (八十九)試驗器
 (九十)測算法
 (九十一)試驗器
 (九十二)測算法
 (九十三)試驗器
 (九十四)測算法
 (九十五)試驗器
 (九十六)測算法
 (九十七)試驗器
 (九十八)測算法
 (九十九)試驗器
 (一百)測算法